

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
AUDÍFONOS RIC
SUN LI-ION G4**

CONTENIDOS

Bienvenido	4	Mantenimiento y cuidados	22
Los audífonos	5	Audífonos	22
Tipo de audífono	5	Auriculares	25
La importancia de conocer el audífono	5	Mantenimiento profesional	27
Componentes y nombres	6	Información importante de seguridad	28
Controles	8	Información adicional	30
Configuración	9	Información de seguridad	30
Uso diario	10	Funcionalidad inalámbrica	30
Carga	10	Accesorios	30
Conexión y desconexión	11	Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento	31
Cambio al modo de reposo	12	Información sobre la eliminación	32
Inserción y extracción de los audífonos	13	Símbolos utilizados en este documento	32
Regulación del volumen	17	Solución de problemas	33
Cambio del programa de audición	18	Servicio y garantía	34
Más ajustes (opcional)	18		
Situaciones de escucha especiales	19		
Al teléfono	19		
Bucles de inducción de audio	21		

BIENVENIDO

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente. Siga las instrucciones del manual del operador del cargador.

LOS AUDÍFONOS



En este manual del operador se describen prestaciones opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener.

Solicite al especialista en audición que le indique qué prestaciones son válidas para sus audífonos.

TIPO DE AUDÍFONO

Sus audífonos son un modelo con receptor en el canal (RIC, por sus siglas en inglés). El receptor se coloca dentro del canal auditivo y se conecta al instrumento por medio de un cable receptor. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono está equipado de manera permanente con una pila (recargable de ion de litio). Esta característica permite cargarlo fácilmente con el cargador inductivo.

LA IMPORTANCIA DE CONOCER EL AUDÍFONO

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.

i

Si tiene problemas para pulsar los controles de los audífonos cuando los lleva puestos, puede preguntar al especialista en audición si hay disponible un telemando o una aplicación para smartphone que permita controlar los audífonos.

COMPONENTES Y NOMBRES



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Auricular | 5 Pulsador (control, interruptor de conexión/desconexión) |
| 2 Receptor | |
| 3 Cable receptor | 6 Indicador lateral (rojo = oído derecho, azul = oído izquierdo) y conexión del receptor |
| 4 Orificios del micrófono | |

Puede utilizar auriculares estándar o personalizados.

Auriculares estándar		Tamaño
<input type="checkbox"/>		Click Dome, Open o Closed
<input type="checkbox"/>		Click Dome Semi-open
<input type="checkbox"/>		Click Dome Double
<input type="checkbox"/>		Click Sleeve, Open o Closed

Los auriculares estándar son muy fáciles de sustituir. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

Auriculares personalizados	
<input type="checkbox"/>	 CLIC MOULD

CONTROLES

Con el pulsador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición. Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas en el pulsador.



Función del pulsador	I	D
Pulsación corta:		
Cambio de programa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Subir volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bajar volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tinnitus-Noiser subir volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tinnitus-Noiser bajar volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulsación larga:		
Conectar/desconectar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I = izquierda, D = derecha

i También puede preguntar al especialista en audición si existe un telemando o una aplicación de smartphone para controlar los audífonos.

CONFIGURACIÓN

Programas de audición

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Obtenga más información en la sección "Cambio del programa de audición".

Características

- AutoPhone** cambia automáticamente al programa de teléfono cuando el auricular del teléfono se acerca al oído. Obtenga más información en la sección "Al teléfono".
- 2earPhone** transmite la llamada de teléfono a ambos oídos cuando el auricular del teléfono se acerca a un oído. Obtenga más información en la sección "Al teléfono".
- Tinnitus-Noiser** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.
- La **sincronización binaural** activa el control simultáneo de ambos audífonos. Obtenga más información en la sección "Funcionalidad inalámbrica".

USO DIARIO

CARGA

Coloque los audífonos en el cargador.

- Siga las instrucciones del manual del operador del cargador. También puede consultar consejos útiles sobre la carga en el manual del operador del cargador.



INDICACIÓN DE NIVEL BAJO DE BATERÍA

Se oirá una señal de alerta para indicar que la batería se está agotando. Se repetirá la señal cada 15 minutos. Según el nivel de uso de sus audífonos, tiene aproximadamente 2 horas para cargar los audífonos antes de que dejen de funcionar.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Si los audífonos completamente cargados no duran más de un día en uso (16 horas), se recomienda que su especialista en audición sustituya la batería.

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Mediante cargador:

- **Conexión:** Saque los instrumentos del cargador. Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos. Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- **Desconexión:** Coloque los audífonos en el cargador.

Tenga en cuenta que el cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Para obtener más información, consulte el manual del operador del cargador.

Con el pulsador:

- **Conexión:** Pulse y mantenga pulsado el pulsador hasta que comience a sonar la melodía de inicio. Suelte el pulsador mientras suena la melodía. Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- **Desconexión:** Pulse y mantenga pulsado el pulsador durante varios segundos. Según la configuración del pulsador, antes de que el audífono se apague sonarán tonos de aviso.

Consulte también los consejos sobre la carga en el manual del operador del cargador.

CAMBIO AL MODO DE REPOSO

Puede cambiar sus audífonos al modo de reposo mediante un telemando o la aplicación para smartphone. De este modo se silencian los audífonos. Cuando se sale del modo de reposo, se restablecen el volumen y el programa de audición **utilizados anteriormente**.

Nota:

- En el modo de reposo, los audífonos no se apagan completamente. Siguen consumiendo energía.
Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de reposo solo durante periodos breves.
- Si desea salir del modo de reposo pero no tiene a mano el telemando o la aplicación: Apague y vuelva a encender los audífonos (mediante el pulsador o colocándolos brevemente en el cargador hasta que se enciendan uno o más LED naranjas). En este caso, se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LOS AUDÍFONOS

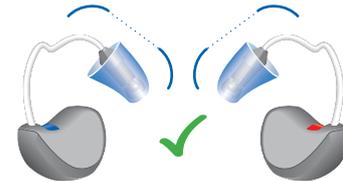
Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = Oído derecho
- Marca azul = Oído izquierdo

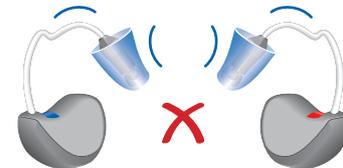


- Si utiliza Click Sleeves: Cerciérese de que la curvatura del Click Sleeve coincida con el doblado del cable receptor.

Correcto:

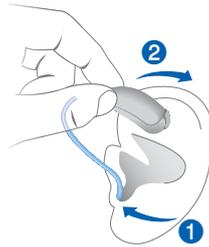


Incorrecto:



Inserción de un audífono:

- Sujete el cable receptor por la curva más próxima al auricular.
 - Introduzca con cuidado el auricular en el canal auditivo ①.
 - Gírelo un poco para que se asiente bien.
- Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.
- Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ②.



ATENCIÓN

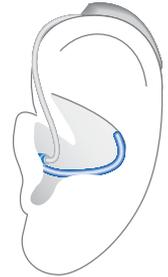
Peligro de lesiones!



- Inserte el auricular cuidadosamente en el oído y no profundice demasiado.
- Puede resultarle útil insertar el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el audífono **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el auricular, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del auricular.

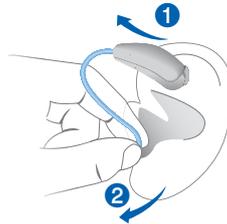
El filamento de sujeción opcional ayuda a retener de forma segura el auricular en el oído. Para colocar el filamento de sujeción:

- Doble el filamento de sujeción y colóquelo con cuidado en la parte inferior de la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



Extracción de un audífono:

- Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.
- Si su audífono está equipado con un CLIC MOULD, extráigalo tirando de la pequeña cuerda de extracción hacia la parte de atrás de la cabeza.
- Para todos los demás auriculares: Sujete el receptor del canal auditivo con dos dedos y tire de él con cuidado ②.



No tire del cable receptor.



ATENCIÓN

Peligro de lesiones!

- En casos muy raros, el auricular podría permanecer en el oído al retirar el audífono. En este caso, pida que un profesional médico se lo extraiga.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- Si prefiere el ajuste manual del volumen, accione el pulsador brevemente o bien utilice un telemando.

Consulte la configuración del pulsador en la sección "Controles".

Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, puede oír un tono de aviso opcional.

CAMBIO DEL PROGRAMA DE AUDICIÓN

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- Para cambiar el programa de audición, accione el pulsador brevemente o bien utilice un telemando.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles". Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Configuración".

i Si se activa la función AutoPhone o 2earPhone aktiviert el programa de audición cambia automáticamente al programa telefónico cuando el auricular del teléfono está cerca de la oreja.

Obtenga más información en la sección "Al teléfono".

MÁS AJUSTES (OPCIONAL)

Los controles de los audífonos también se pueden utilizar para cambiar, por ejemplo, el volumen del Tinnitus-Noiser.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles".

SITUACIONES DE ESCUCHA ESPECIALES

AL TELÉFONO

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



PROGRAMA DE TELÉFONO

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cuando esté al teléfono, cambie al programa de teléfono o bien utilice el cambio de programa automático.

Si se ha configurado un programa de teléfono o el cambio de programa automático para sus audífonos, aparecen en la lista de la sección "Ajustes".

CAMBIO DE PROGRAMA AUTOMÁTICO (AutoPhone o ZearPhone)

El audífono puede seleccionar **automáticamente** el programa de teléfono cuando acerque al audífono el auricular de un teléfono. ZearPhone incluso transmite la llamada a los dos oídos. Cuando haya terminado de hablar por teléfono, retire del audífono el auricular del teléfono y se volverá a conectar el modo de micrófono. Si desea utilizar esta función, solicite a su especialista en audición que realice lo siguiente:

Si desea utilizar esta función, solicite a su especialista en audición que realice lo siguiente:

- Activar la función AutoPhone o ZearPhone.
- Comprobar el campo magnético del auricular del teléfono.

Para el cambio de programa automático, el audífono detecta el campo magnético del auricular del teléfono. No todos los teléfonos producen un campo magnético lo suficientemente intenso como para activar esta función. En este caso, puede utilizar el imán AutoPhone, que está disponible como accesorio, y fijarlo al auricular del teléfono.

Para obtener instrucciones sobre la colocación correcta del imán, consulte el manual del operador del imán AutoPhone.



AVISO

Use solo el imán AutoPhone homologado. Pregunte al especialista en audición sobre este accesorio.

BUCLAS DE INDUCCIÓN DE AUDIO

Algunos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto.

Normalmente los sistemas de bucle de inducción de audio se reconocen por ciertas señales.



Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de bobina telefónica.

- Cambie al programa de bobina telefónica cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio.

Si se ha configurado un programa de bobina telefónica para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Configuración".

PROGRAMA DE BOBINA TELEFÓNICA Y TELEMANDO



AVISO

Para los equipos con conectividad inalámbrica: cuando el programa de bobina telefónica está activo, el telemando puede provocar un sonido pulsante.

- Utilice el telemando a una distancia mayor de 10 cm (4 pulgadas).

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

AUDÍFONOS

LIMPIEZA

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian periódicamente, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- No aplique nunca presión durante la limpieza.
- Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



SECADO

El cargador seca los audífonos mientras se cargan. También se pueden utilizar productos convencionales para secar los audífonos. Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados y sobre instrucciones específicas acerca de cuándo secar los audífonos.

ALMACENAMIENTO

- Almacenamiento a corto plazo (hasta varios días): Apague los audífonos con el pulsador o colóquelos en el cargador con tensión.

El cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Si el cargador no está conectado a la fuente de alimentación y coloca los audífonos en el cargador, estos **no** se apagan.

Tenga en cuenta que al apagar los audífonos mediante un telemando o la aplicación para smartphone, los audífonos **no** se apagan completamente. Se encuentran en modo de reposo y siguen consumiendo energía.

- Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses, etc.): En primer lugar, cargue completamente los audífonos. Apáguelos con el pulsador antes de guardarlos. Se recomienda el uso de productos de secado durante el almacenamiento de los audífonos.

Deberá cargar los audífonos cada 6 meses a fin de evitar una descarga completa irrecuperable de la batería. Las baterías que se han descargado completamente no pueden volver a cargarse y deben sustituirse. Se recomienda realizar la recarga más frecuentemente que el intervalo de 6 meses.

Respete las condiciones de almacenamiento de la sección "Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento".

AURICULARES

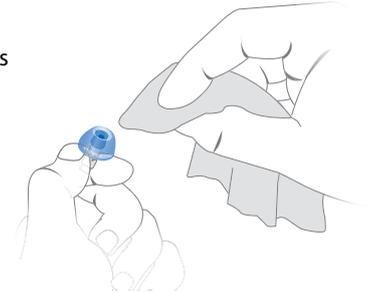
LIMPIEZA

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los auriculares. Esto puede afectar a la calidad del sonido. Limpie los auriculares a diario.

Para todos los tipos de auriculares:

- Limpie el auricular con un paño suave y seco justo después de extraerlo.

De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.



Para Click Domes o Click Sleeves:

- Apriete la punta del auricular.

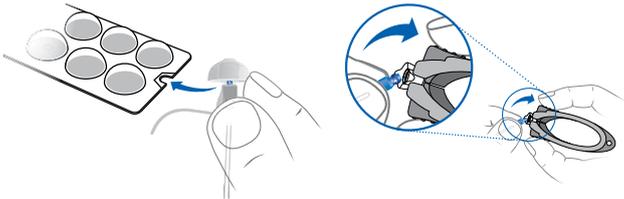


SUSTITUCIÓN

Sustituya los auriculares estándar aproximadamente cada tres meses. Sustitúyalos más pronto si observa grietas u otros cambios. El procedimiento para sustituir los auriculares estándar depende del tipo de auricular. En la sección "Componentes y nombres", su especialista en audición ha marcado el tipo de auricular.

SUSTITUCIÓN DE CLICK DOMES

- Para extraer el Click Dome antiguo, utilice la herramienta de extracción o siga las instrucciones del embalaje de los Click Domes. Tenga cuidado de no tirar del cable receptor.



La herramienta de extracción está disponible como accesorio.

- Ponga especial cuidado en que el nuevo Click Dome quede bien colocado (deberá oír un clic).
- Compruebe que el nuevo Click Dome encaja firmemente.



SUSTITUCIÓN DE CLICK SLEEVES

- Doble la cara interna del Click Sleeve hacia afuera.
- Sujete firmemente el Click Sleeve y el receptor (no el cable del receptor) con las yemas de los dedos y retire el Click Sleeve.
- Ponga especial cuidado en que el nuevo Click Sleeve quede bien colocado.



MANTENIMIENTO PROFESIONAL

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Los auriculares personalizados y los filtros de cera deben sustituirse según sea necesario por un especialista en audición.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

En esta sección se presenta información de seguridad importante sobre la batería. Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con los audífonos.



ADVERTENCIA

El audífono está equipado de manera permanente con una pila (recargable de ion de litio). Un uso incorrecto de la batería o del audífono puede llegar a reventar la batería.

Riesgo de lesiones, fuego o explosión.

- Siga las instrucciones de seguridad para las baterías incluidas en esta sección.
- Respete las condiciones de manejo. Consulte la sección "Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento".
- Extreme las precauciones para proteger los audífonos del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción y otros campos de alta inducción) y de la luz solar.
- Solo cargue los audífonos con el cargador aprobado. Solicite la asistencia de su especialista en audición.
- No desmonte la batería.

Las tareas de sustitución y reparación debe realizarlas un profesional. Por lo tanto:

- No repare ni sustituya la batería usted mismo.
- No utilice los audífonos si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga.
- En el caso improbable de que reviente o explote una batería, aparte todas las piezas combustibles.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva los audífonos a su especialista en audición.

INFORMACIÓN ADICIONAL

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

FUNCIONALIDAD INALÁMBRICA

Sus audífonos están equipados con funcionalidad inalámbrica. Esto proporciona sincronización entre sus dos audífonos:

- Si cambia el programa o el volumen en un audífono, también se cambian automáticamente en el otro.
- Los dos audífonos se adaptan automáticamente a la situación de escucha de forma simultánea.

La funcionalidad inalámbrica permite usar un telemando.

ACCESORIOS

El tipo de accesorios disponibles depende del tipo de audífono. Como ejemplos: un telemando, un dispositivo de transmisión de audio o una aplicación de smartphone para telemando.

Algunos tipos de audífonos admiten soluciones CROS y BiCROS para personas con sordera unilateral.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.

CONDICIONES DE MANEJO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Condiciones de manejo	Descarga	Carga
Temperatura	de 0 a 50 °C	de 10 a 35 °C
Humedad relativa	de 5 a 93 %	de 5 a 93 %

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las condiciones siguientes:

	Almacenamiento	Transporte
Temperatura	de 0 a 25 °C	de -20 a 60 °C
Humedad relativa	de 20 a 80 %	de 5 a 90 %

Tenga en cuenta que es necesario cargar los audífonos cada 6 meses como mínimo. Para obtener más información, consulte la sección "Mantenimiento y cuidados".

Para otras piezas, como el cargador, pueden aplicarse otras condiciones.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones, fuego o explosión durante el transporte.

- Transporte las baterías y los audífonos según la normativa local.

INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN

- Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías ni los audífonos en la basura doméstica.
- Recicle o elimine las baterías y los audífonos según la normativa local.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE DOCUMENTO



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema y posibles soluciones

El sonido es débil.

- Suba el volumen.
- Cargue el audífono.
- Limpie o intercambie el auricular.

El audífono emite silbidos.

- Vuelva a colocar el auricular hasta que quede bien asentado.
- Baje el volumen.
- Limpie o intercambie el auricular.

El sonido se distorsiona.

- Baje el volumen.
- Cargue el audífono.
- Limpie o intercambie el auricular.

El audífono emite tonos de aviso.

- Cargue el audífono.

El audífono no funciona.

- Conecte el audífono.
- Cargue el audífono. Observe también los LED de estado del cargador.

En caso de otros problemas, consulte a su especialista en audición.



AS AUDIO-SERVICE GmbH

Alter Postweg 190 · 32584 Löhne · Germany

www.audioservice.com



N.º de art. 109 47 595 / V2 · 02.2018 · Se reserva el derecho a modificaciones técnicas y errores.